



Številka: 5611-134/2018/4
Ljubljana, 19. novembra 2018
EVA 2018-1811-0116
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si
ZADEVA: Zakon o ratifikaciji Sporazuma o sodelovanju za partnerstvo in razvoj med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani in Islamsko republiko Afganistan na drugi strani – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi četrtega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) in drugega odstavka 2. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 - uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... sprejela naslednji
SKLEP
Vlada Republike Slovenije je določila besedilo Predloga zakona o ratifikaciji Sporazuma o sodelovanju za partnerstvo in razvoj med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani in Islamsko republiko Afganistan na drugi strani, sklenjenega v Münchnu 18. februarja 2017, in ga predloži Državnemu zboru Republike Slovenije.
Sklep prejmejo:
<ul style="list-style-type: none">- Ministrstvo za zunanje zadeve,- Ministrstvo za finance,- Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti,- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo,- Ministrstvo za infrastrukturo,- Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport,- Ministrstvo za javno upravo,- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano,- Ministrstvo za kulturo,- Ministrstvo za notranje zadeve,- Ministrstvo za obrambo,- Ministrstvo za okolje in prostor,- Ministrstvo za pravosodje,- Ministrstvo za zdravje.
Priloga:
- predlog zakona z obrazložitvijo
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:
- David Brozina, generalni direktor Direktorata za zadeve EU na Ministrstvu za zunanje

zadeve, – Nina Kodelja, vodja Sektorja za splošne in institucionalne zadeve na Ministrstvu za zunanje zadeve.		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
<ul style="list-style-type: none"> - dr. Miroslav Cerar, minister za zunanje zadeve, - mag. Dobran Božič, državni sekretar na Ministrstvu za zunanje zadeve, - Simona Leskovar, državna sekretarka na Ministrstvu za zunanje zadeve, - Matej Marn, politični direktor/generalni direktor Direktorata za skupno zunanjo in varnostno politiko na Ministrstvu za zunanje zadeve, - David Brozina, generalni direktor Direktorata za zadeve Evropske unije na Ministrstvu za zunanje zadeve, - Nina Kodelja, vodja Sektorja za splošne in institucionalne zadeve na Ministrstvu za zunanje zadeve, - mag. Minca Benedejčič, vodja Sektorja za Afriko, Bližnji Vzhod, Azijo in Oceanijo na Ministrstvu za zunanje zadeve. 		
5. Kratek povzetek gradiva:		
Sporazum vzpostavlja široko partnersko podlago za krepitev vezi in sodelovanja med Evropsko unijo in Afganistanom na številnih področjih, predvsem pri podpori miru in varnosti, spodbujanju trajnostnega razvoja in stabilnega in demokratičnega političnega okolja ter vključevanju Afganistana v svetovno gospodarstvo, spodbujanju razvojnega sodelovanja in razvoju trgovine in naložb. Bistveni element sporazuma predstavlja okrepitev dialoga in sodelovanja med Evropsko unijo in njenimi državami članicami ter Afganistanom, kjer se strani med drugim zavezujeta h krepitvi zmogljivosti za podporo razvoju afganistanskih institucij.		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		
(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

Za izpolnitev sporazuma ni potrebno zagotoviti finančnih sredstev v proračunu Republike Slovenije.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Sodelovanje javnosti ni potrebno, saj je bil sporazum že sklenjen.

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

Simona Leskovar
DRŽAVNA SEKRETARKA

ZAKON O RATIFIKACIJI
SPORAZUMA O SODELOVANJU ZA PARTNERSTVO IN RAZVOJ MED EVROPSKO UNIJO
IN NJENIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI IN ISLAMSKO REPUBLIKO
AFGANISTAN NA DRUGI STRANI

1. člen

Ratificira se Sporazum o sodelovanju za partnerstvo in razvoj med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani in Islamsko republiko Afganistan na drugi strani, sklenjen v Münchnu 18. februarja 2017.

2. člen

Besedilo sporazuma v slovenščini je objavljeno v Uradnem listu Evropske unije UL L št. 67 z dne 14. 3. 2017, str. 3 ([št. L 67 z dne 14. 3. 2017, str. 3](#)).¹

3. člen

Za izvajanje sporazuma skrbi Vlada Republike Slovenije.

4. člen

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

¹ Overjena kopija besedila sporazuma v njegovih verodostojnih jezikih je na vpogled tudi v Ministrstvu za zunanje zadeve.

OBRAZLOŽITEV

Sporazum o sodelovanju za partnerstvo in razvoj med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani in Islamsko republiko Afganistan na drugi strani je bil sklenjen 18. februarja 2017 v Münchnu.

Sporazum vzpostavlja široko partnersko podlago za krepitev vezi in sodelovanja med Evropsko unijo in Afganistanom na številnih področjih. Glavni cilji partnerstva, ki ga vzpostavlja sporazum je okrepitev dialoga in sodelovanja za:

- podpora miru in varnosti v Afganistanu in regiji;
- spodbujanje trajnostnega razvoja, stabilnega in demokratičnega političnega okolja ter vključevanje Afganistana v svetovno gospodarstvo;
- vzpostavitev rednega dialoga o političnih vprašanjih, vključno s spodbujanjem človekovih pravic in enakosti spolov ter vključevanjem civilne družbe;
- spodbujanje razvojnega sodelovanja v okviru skupne zavezanosti pogodbenic izkoreninjenju revščine in učinkovitosti pomoči;
- razvoj trgovine in naložb med pogodbenicama v njuno obojestransko korist ter z namenom sodelovanja na vseh področjih gospodarstva, trgovine in naložb vzajemnega interesa, da bi omogočili trajnostne trgovinske in naložbene tokove ter preprečili in odstranili ovire za trgovino in naložbe, in sicer skladno in dopolnjujoče glede na že potekajoče in bodoče regionalne pobude;
- izboljšanje usklajevanja med pogodbenicama pri reševanju svetovnih izzivov, zlasti s spodbujanjem večstranskih rešitev, ter
- spodbujanje dialoga in sodelovanja na številnih specifičnih področjih vzajemnega interesa, vključno z modernizacijo javne uprave in upravljanja javnih financ, pravosodjem in notranjimi zadevami, okoljem in podnebnimi spremembami, naravnimi viri in surovinami, reformo varnostnega sektorja, izobraževanjem in usposabljanjem, energijo, prometom, kmetijstvom in razvojem podeželja, finančnimi storitvami, obdavčenjem, carino, zaposlovanjem in socialnim razvojem, zdravjem in varnostjo, statistiko, regionalnim sodelovanjem, kulturo, informacijsko tehnologijo ter mediji in audiovizualnim sektorjem.

Bistveni element sporazuma predstavlja okrepitev dialoga in sodelovanja med Evropsko unijo in njenimi državami članicami ter Afganistanom, kjer se strani med drugim zavezujeta h krepitvi zmogljivosti za podporo razvoju afganistanskih institucij. Pogodbenici s sporazumom ob tem zagotavljata, da Afganistan lahko izkoristi priložnosti, ki ponujajo okrepljeno sodelovanje v okviru tega sporazuma. Z namenom uresničevanja ciljev sporazuma, zlasti v zvezi s podporo parlamentarnim in drugim demokratičnim institucijam, bosta pogodbenici svoje napore usmerili v spodbujanje dialoga med poslanci, predstavniki civilne družbe in strokovnjaki ter v organizacijo seminarjev, konferenc, mladinskih sodelovanj in drugih dejavnosti v sodelovanju z možganskimi trusti, akademiki, podjetji in mediji.

Sporazum na področju političnega dialoga predvideva tako sodelovanje na področju človekovih pravic, enakosti spolov in civilne družbe kot tudi na področju vzpostavljanja miru in podpore mednarodni varnosti, kjer kot konkretne modalitete samega političnega dialoga opredeljuje politike vzpostavljanja miru ter preprečevanje in reševanje konfliktov, sodelovanje v zvezi z Rimskim statutom, preprečevanje širjenja orožja za množično uničevanje ter kemičnih, bioloških, radioloških in jedrskih tveganj, osebno in lahko orožje ter druga konvencionalna orožja in boj proti terorizmu.

Na področju trgovinskega sodelovanja in naložb sporazum naslavlja vsa vprašanja, ki lahko vplivajo na obseg in kvaliteto tovrstnega sodelovanja, pri čemer velja posebej izpostaviti obravnavo po načelu države z največjimi ugodnostmi, sanitarne in fitosanitarne zadeve, tehnične ovire v trgovini, carine, naložbe, storitve, pretoka kapitala, javna naročila, preglednost in pravice intelektualne lastnine.

Sodelovanje na področju pravosodja in notranjih zadev naslavlja vprašanje pravne države, pravnega sodelovanja in policijskega dela, sodelovanje v boju proti organiziranemu kriminalu in korupciji, boj proti prepovedanim drogam, sodelovanje na področju boja proti pranju denarja in

financiranju terorizma, sodelovanje na področju migracij, konzularno zaščito in varstvo osebnih podatkov. Sporazum opredeljuje tudi nekatera druga področja sodelovanja med pogodbenicami: razvojno sodelovanje, modernizacijo javne uprave, upravljanje javnih financ, dobro upravljanje na davčnem področju, finančne storitve, statistične podatke, obvladovanje tveganja nesreč, naravne vire, izobraževanje, raziskave, mlade in poklicno usposabljanje, energetiko, promet, zaposlovanje in socialni razvoj, kmetijstvo, razvoj podeželja, živinorejo in namakanje, okolje in podnebne ukrepe, javno zdravje, kulturo, informacijsko družbo, avdiovizualno in medijsko politiko in regionalno sodelovanje.

Sporazum ustanavlja Skupni odbor, ki nadzira izvajanje le-tega. Odbor se praviloma sestaja izmenično v Kabulu in Bruslju, na sporazumno določen datum ter preučuje vsa glavna vprašanja, ki izhajajo iz okvira tega sporazuma, in vsa druga dvostranska ali mednarodna vprašanja skupnega interesa, da se dosežejo cilji sporazuma. Skupni odbor glede na le-te določa prednostne naloge in po potrebi lahko odloči, da se ustanovijo posebni odbori ali delovne skupine, ki mu pomagajo pri izvajanju njegovih nalog.

Sporazum se na eni strani uporablja na ozemljih, za katere se uporablja Pogodba o Evropski uniji, in sicer v skladu s pogoji iz navedene pogodbe, in na drugi strani na ozemlju Islamske republike Afganistan.

Pogodbenici sprejmeta vse splošne ali posebne ukrepe za izpolnjevanje obveznosti iz sporazuma in zagotovita, da so ti ukrepi skladni s cilji, določenimi v sporazumu. Izvajanje poteka na podlagi soglasja in dialoga, sam sporazum pa opredeljuje tudi načela reševanja sporov, ki bi utegnili izvirati iz razhajanj pri uporabi ali razlagi njegovih določb.

Sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca, ki sledi dnevju, ko pogodbenici druga drugo uradno obvestita o dokončanju pravnih postopkov, potrebnih v ta namen.

Sporazum je sklenjen za obdobje desetih let. Veljavnost se samodejno podaljšuje za nadaljnja petletna obdobja, razen če šest mesecev pred iztekom njegove veljavnosti katera koli pogodbenica drugo pogodbenico pisno uradno obvesti, da veljavnosti Sporazuma ne namerava podaljšati. Pogodbenici lahko sporazum spremenita, revidirata in razširita, da bi izboljšali raven sodelovanja, med drugim z njegovo dopolnitvijo s sporazumi ali protokoli o določenih področjih in dejavnostih.

Sporazum v skladu s četrtem odstavkom 75. člena Zakona o zunanjih zadevah ratificira Državni zbor Republike Slovenije. Sklenitev sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sporazum je del pravnega reda EU.

Za izvajanje sporazuma skrbi Vlada Republike Slovenije.

Za izpolnitev sporazuma ni potrebno zagotoviti finančnih sredstev v proračunu Republike Slovenije.